

No. 3 – 2009

Teedaanded 26 – 40
seisuga 01. 03. 2009



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Sihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) C No – International Number of Light (By ALL Vol C)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:

[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp)

- Database of Aids to Navigation

No. 26(T)

Soome laht.

Alates 1. märtsist 2009 on jäämurdja abi vajavatele laevadele Kunda ja Sillamäe sadamates kehtestatud järgmised piirangud:

- a) jääklass – 1C (Lloyd' Register või muu samaväärne)
- b) peamasina võimsus – vähemalt 1600 kW

Puksiirkaravane jäämurdja ei teeninda.

Gulf of Finland.

As of March 1, 2009 vessel needing assistance of icebreaker in the ports of Kunda and Sillamäe, have to comply with the following requirements:

- a) ice class – 1C (Lloyd's Register or alternative equivalent)*
- b) main engine power – at least 1600 kW*

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

- a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel / phone (+372) 646 0650
faks / fax (+372) 646 0651

- b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights – Estonia (2008)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasimüüjad välismaal:

Vt Veeteede Ameti kodulehekülge -
<http://www.vta.ee/atp/>
- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian Nautical Charts aboard:

See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
305	31, 32, 33, 34, 35
306	33, 34, 35
509 (INT 1268)	30
513 -	28, 29, 30, 31
516 (INT 1271)	32
519 (INT 1272)	33, 36, 37
616	28, 29, 30
621	31
632	32
635	33, 37, 38
636	33, 39
780	32
781	32
872	27
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i> 27, 28, 29, 30, 31	
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i> 32, 33, 40	

Soome laht / Gulf of Finland

No. 27

Paldiski Lõunasadam.

Paldiski S Harbour.

Parandada vasaku külje poi (Est.nr.388)

Move port-hand buoy from

uueks asukohaks

59°13.79'N 024°04.59'E to

Fl R 3s

59° 19.716' N 024° 04.133' E

Kaart nr. 872 *Chart*

Kaardialbumi 2.osa lk 1A / *Chart Collection Vol 2 page 1A*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 28

Paralepa liitsihi alumine tulepaak (Est.nr. 471) *Q W* Paralepa ldg.l. front light beacon (C3651)
58° 56.04' N 023° 28.97' E
Parandada tule nähtavusulatuseks Amend range of the light to
7M

Kaardid nr. 513, 616 *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 5, 6 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 6*

No. 29

Paralepa liitsihi ülemine tulepaak (Est.nr. 472) *Iso W 4s* Paralepa ldg.l. rear light beacon (C3651.1)
58° 55.66' N 023° 29.35' E
Parandada tule nähtavusulatuseks Amend range of the light to
8M

Kaardid nr. 513, 616 *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 5, 6 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 6*

No. 30

Vormsi lõuna-liitsihi alumine tulepaak (Est.nr. 596) *Q w* Vormsi S ldg.l. front light beacon (C3758.1)
59° 01.52' N 023° 07.04' E
Parandada tule nähtavusulatuseks Amend range of the light to
6M

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 513, 616 *Charts*
Kaardialbumi 2.osa lk 3, 7 / *Chart Collection Vol 2 pages 3, 7*

No. 31

Pöörilau tulepaak (Est.nr. 830) *Fl(4) W/R/G 18s* Pöörilaid light beacon (C3631)
58° 27.68' N 023° 37.78' E
Parandada tulesektor W160.0°-340.5° Amend sector W160.0°-340.5°
sektoriks to sector
W 160.0° - 220.5°

Kaardid nr. 305, 513, 621 *Charts*
Kaardialbumi 3.osa lk 1, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 20*

No. 32

Liu tulepaak (Est.nr. 865).

Liu light beacon (C3605)

Fl R 3s 5M

58° 16.64' N 024° 15.86' E

Parandada tule iseloom ja nähtavus-
ulatus alljärgnevalt:Amend characteristic and range
of the light as follow:*Oc (2) W 5s 7M*

(ec 0.5, lt 1, ec 0.5, lt 3)

Kaardid nr. 305, 516 (INT1271), 632, 780, 781 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 15, 16, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 15, 16, 20***Uus laevaliikluskorraldus Kura kurgus alates 01.03.2009***A new traffic management in Irbe Strait since March 1, 2009*

[LAT MA Feb, 2009]

(Vt Lisa / See Supplement)

No. 33a) Tühistada seni kasutusel olnud kahe-
suunalised laevateed kurssidel:Delete previously used two-way
routes on the following courses:

1) 142.8° - 322.8°

2) 086.7° - 266.7°

3) 066.0° - 246.0°

b) Tühistada seni kasutusel olnud
teljepoid *Mo(A) W 10s*Delete previously used safe water
buoys *Mo(A) W 10s*

"1", "2", "3", "4", "5", "6", "7"

Kaardid nr. 305, 306, 519 (INT1272), 635, 636 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 8, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 8, 20***No. 34****Kaartide nr. 305, 306 korrektuur****Correction to Charts No 305, 306**a) Lisada uus kahesuunaline laevatee
järgmiste punktidega piiratud alasse:Insert a new two-way route
into the following area:

1) 57°47.57'N 021°40.96'E 4) 57°43.73'N 021°49.13'E

2) 57°47.18' 021°43.10' 5) 57°43.07' 021°47.45'

3) 57°46.87' 021°43.32' 6) 57°46.97' 021°41.37'

b) Lisada uus soovitatav laevatee
(INT1IM4) 141° - 321° järgmiste
punktide vahele:Insert a new recommended route
(INT1 IM4) 141° - 321° into the
following positions:

1) 57°43.40'N 021°48.28'E 2) 57°41.48'N 021°51.19'E

c) Lisada uus soovitatav laevatee
(INT1IM4) 109° - 289° järgmiste
punktide vahele:Insert a new recommended route
(INT1 IM4) 109° - 289° into the
following positions:

1) 57°41.48'N 021°51.19'E 2) 57°40.27'N 021°57.77'E

- d) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 088° - 268° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 088° - 268° into the following positions:
 1) 57°39.76'N 021°32.88'E 2) 57°40.27'N 021°57.77'E
- e) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 063° - 243° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 063° - 243° into the following positions:
 1) 57°40.27'N 021°57.77'E 2) 57°51.04'N 022°36.97'E

No. 35

Kaartide nr. 305, 306 korrektuur

Correction to charts No 305, 306

Lisada järgmised uued poid:

Insert the following new buoys:

- a) vasaku külje poi "2" *Fl R 6s* port-hand buoy "2"
 57° 46.87' N 021° 43.32' E
- b) parema külje poi "3" *Fl G 6s* starboard-hand buoy "3"
 57° 46.97' N 021° 41.36' E
- c) vasaku külje poi "4" *Fl R 6s* port-hand buoy "4"
 57° 44.72' N 021° 47.27' E
- d) teljepoi "5" *Mo(A) W 10s* safe water buoy "5"
 57° 39.76' N 021° 32.88' E
- e) teljepoi "6" *Mo(A) W 10s* safe water buoy "6"
 57° 39.90' N 021° 39.87' E
- f) teljepoi "7" *Mo(A) W 10s* safe water buoy "7"
 57° 40.02' N 021° 45.87' E

No. 36

Kaardi nr. 519 (INT1272) korrektuur

Correction to Chart No 519 (INT1272)

- a) Lisada uus kahe-suunaline laevatee järgmiste punktidega piiratud alasse: Insert a new two-way route into the following area:
 1) 57°47.57'N 021°40.96'E 4) 57°43.73'N 021°49.13'E
 2) 57°47.18' 021°43.10' 5) 57°43.07' 021°47.45'
 3) 57°46.87' 021°43.32' 6) 57°46.97' 021°41.37'
- b) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 141° - 321° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 141° - 321° into the following positions:
 1) 57°43.40'N 021°48.28'E 2) 57°41.48'N 021°51.19'E
- c) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 109° - 289° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 109° - 289° into the following positions:
 1) 57°41.48'N 021°51.19'E 2) 57°40.27'N 021°57.77'E

d) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 088° - 268° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 088° - 268° into the following positions:
1) 57°39.84'N 021°37.00'E 2) 57°40.27'N 021°57.77'E
(kaardi vasak serv / W border)

e) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 063° - 243° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 063° - 243° into the following positions:
1) 57°40.27'N 021°57.77'E 2) 57°51.04'N 022°36.97'E

No. 37

Kaartide nr. 519 (INT1272),

ja 635 korrektuur

Lisada järgmised uued poid:

Correction to Charts

519 (INT1272) and 635

Insert the following new buoys:

- a) vasaku külje poi "2" *Fl R 6s* port-hand buoy "2"
57° 46.87' N 021° 43.32' E
- b) parema külje poi "3" *Fl G 6s* starboard-hand buoy "3"
57° 46.97' N 021° 41.36' E
- c) vasaku külje poi "4" *Fl R 6s* port-hand buoy "4"
57° 44.72' N 021° 47.27' E
- d) teljepoi "6" *Mo(A) W 10s* safe water buoy "6"
57° 39.90' N 021° 39.87' E
- e) teljepoi "7" *Mo(A) W 10s* safe water buoy "7"
57° 40.02' N 021° 45.87' E

No. 38

Kaardi nr. 635 korrektuur

Correction to Chart No 635

- a) Lisada uus kahe-suunaline laevatee järgmiste punktidega piiratud alasse: Insert a new two-way route into the following area:
1) 57°47.57'N 021°40.96'E 4) 57°43.73'N 021°49.13'E
2) 57°47.18' 021°43.10' 5) 57°43.07' 021°47.45'
3) 57°46.87' 021°43.32' 6) 57°46.97' 021°41.37'
- b) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 141° - 321° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 141° - 321° into the following positions:
1) 57°43.40'N 021°48.28'E 2) 57°41.48'N 021°51.19'E
- c) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 109° - 289° järgmiste punktide vahele: Insert a new recommended route (INT1 IM4) 109° - 289° into the following positions:
1) 57°41.48'N 021°51.19'E 2) 57°40.27'N 021°57.77'E

- d) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 088° - 268° järgmiste punktide vahele:
 1) 57°39.83'N 021°36.50'E (kaardi vasak serv / *W border*)
- Insert a new recommended route (INT1 IM4) 088° - 268° into the following positions:
 2) 57°40.27'N 021°57.77'E
- e) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 063° - 243° järgmiste punktide vahele:
 1) 57°40.27'N 021°57.77'E
- Insert a new recommended route (INT1 IM4) 063° - 243° into the following positions:
 2) 57°44.73'N 022°14.00'E (kaardi parem serv / *E border*)

No. 39

Kaardi nr. 636 korrektuur

- f) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 063° - 243° järgmiste punktide vahele:
 1) 57°43.22'N 022°08.50'E (kaardi vasak serv / *W border*)

Correction to Chart No 636

- Insert a new recommended route (INT1 IM4) 063° - 243° into the following positions:
 2) 57°51.04'N 022°36.97'E

No. 40

Kaardialbumi 3.osa korrektuur

Lk 8

- a) Lisada uus kahe-suunaline laevatee järgmiste punktidega piiratud alasse:
 1) 57°47.38'N 021°42.00'E (kaardi vasak serv / *W border*)
 2) 57°47.18' 021°43.10'
 3) 57°46.87' 021°43.32'

Correction to Chart Collection Vol 3

Page 8

- Insert a new two-way route into the following area:
 4) 57°43.73'N 021°49.13'E
 5) 57°43.07' 021°47.45'
 6) 57°46.66' 021°42.00' (kaardi vasak serv / *W border*)

- b) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 141° - 321° järgmiste punktide vahele:
 1) 57°43.40'N 021°48.28'E

- Insert a new recommended route (INT1 IM4) 141° - 321° into the following positions:
 2) 57°42.83'N 021°49.14'E (kaardi allserv / *S border*)

- c) Lisada uus soovitatav laevatee (INT1IM4) 063° - 243° järgmiste punktide vahele:
 1) 57°42.83'N 022°07.09'E (kaardi allserv / *S border*)

- Insert a new recommended route (INT1 IM4) 063° - 243° into the following positions:
 2) 57°51.04'N 022°36.97'E

- d) Lisada järgmised uued poid:

1) vasaku külje poi "2" *Fl R 6s*
 57° 46.87' N 021° 43.32' E

- Insert the following new buoys:
 port-hand buoy "2"

2) vasaku külje poi "4" *Fl R 6s*
 57° 44.72' N 021° 47.27' E

port-hand buoy "4"

Lk 20

e) Lisada uus soovitatav laevatee
(INT1IM4) 063° - 243° järgmiste
punktide vahele:

- 1) 57°44.46'N 022°13.00'E 2) 57°51.04'N 022°36.97'E
(kaardi vasak serv / *W border*)

Page 20

Insert a new recommended route
(INT1 IM4) 063° - 243° into the
following positions:

III “Navigatsioonimärgid Eesti vetes” (2008) korrektuur *Correction to List of Lights - Estonia (2008)*

Lk / page 30

388 PALDISKI Lõunasadama *vasaku külje poi*
Veerg 3. Parandada asukohaks | 59°19.72'
| 24°04.13'
PALDISKI S harbour *port-hand buoy*
Column 3. Amend position to | 59°19.72'
| 24°04.13'

Lk / page 35

471 PARALEPA liitsihi 152.7° alumine tuletorn
Veerg 6. Parandada tule nähtavusulatuseks 7M
3651 PARALEPA Idg.l. 152.7° front light beacon
Column 6. Amend range of the light to 7M
472 PARALEPA liitsihi ülemine tuletorn
Veerg 6. Parandada tule nähtavusulatuseks 8M
3651.1 PARALEPA Idg.l. rear light beacon
Column 6. Amend range of the light to 8M

Lk / page 42

596 VORMSI lõuna-liitsihi alumine tulepaak
Veerg 6. Parandada tule nähtavusulatuseks 6M
3758.1 VORMSI S Idg.l. front light beacon
Column 6. Amend range of the light to 6M

Lk / page 54

830 PÖÖRILAIU tulepaak
Veerg 8. Parandada tulesektor W 160.0°-340.5°(180.5°)
sektoriks W 160.0° - 220.5° (60.5°)
3631 PÖÖRILAIU light beacon
Column 8. Amend light sector W 160.0°-340.5°(180.5°)
to sector W 160.0° - 220.5° (60.5°)

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

Teate saatja ees- ja perekonnanimi
Name of sender

.....
(saatja aadress / *Address of sender*) (tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaadend Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ametile:
Note must be sent to the Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 665
Faks: (372) 6 205 766
E-mail: navinfo@vta.ee